

Austin Independent School District
Multilingual Education Advisory Committee (MEAC)
Meeting Minutes
April 4, 2022
6:00 – 7:30 p.m.
Zoom: <https://austinisd-org.zoom.us/j/82323660958>

Attendance

MEAC Members:

Travis Barrett – Co-chair
Nu Chanpheng – Co-chair
Laura Chris Green
Blanca Galvez-Perez
Nadia Khan
Shaun Hopkins
Shelli Hix
Nikkie Shubitz

Central Staff:

Cody Fernández
Suzanne Villalpando
Yvette Cárdenas
Crystal Prado
Arlene Carrillo

I. Call to Order / Review of MEAC Purpose and Protocols

Meeting called to order at 6:11 p.m. by Co-chair, Travis Barrett, who also reviewed the MEAC purpose and protocols. Co-chair, Nu Chanpheng, asked attendees to introduce themselves by writing their names in the chat along with a brief description of their role on the MEAC.

II. Public Comments

Nikkie Shubitz

Stated she submitted a MEAC Membership Application weeks ago and has not received a response. She emphasized the importance of the MEAC having diverse and broad representation as well as active participation so it may serve its purpose.

After scheduled public comment, Mr. Barrett asked if anyone else had additional comments. No other comments were made.

III. MEAC Member Comments

Dr. Laura Chris Green

Spoke on behalf of Nadia Khan due to a delay in her arrival. Nadia is concerned that schools are not tracking Dual Language interest or recording waitlists. Requested Dual Language campuses initiate waitlists and track interests as well as develop a process to inform families of the Dual Language opportunities and survey interest for better planning.

Shelli Hix

Inquired about status of Nikkie Shubitz' and Nadia Khan's MEAC Membership Applications and reason for delay in approval.

Nu Chanpheng

Explained delay was due to adjustments in proportion of group representation.

Shelli Hix

Shared a reminder that though there is a minimum requirement to meet diversification, there is no limit to maximum number of members.

Yvette Cárdenas

Bylaws need to be reviewed and updated to enhance representation; will seek guidance from Stephanie McGraw to help with this process and set up a short-term subcommittee.

IV. Minutes

Tabled approval of minutes for March 7, 2022 for next meeting as quorum was not met.

V. Multilingual Updates

Yvette Cárdenas

Provided an update on the Dual Language Program Assessment currently underway.

- Continuation of data collection through surveys and focus groups
- Conducting campus and classroom visits
- Provision of data from Multilingual Education
- Estimated completion is beginning of May, followed by presentation of the Executive Summary External Review

Dual Language Application Updates

Provided preliminary Dual Language application numbers of approximately 600 with the understanding it is not a set number. Dual Language application data is dependent on Early Learning Eligibility and transfer finalization by Student Services. More accurate data will be presented in May.

Cody Fernández

Biliteracy Portfolio Presentations at Mexican American Cultural Center

- Shared information on Biliteracy Portfolio Presentations, Muestra de Proyectos, at the Mexican American Cultural Center on April 9, 2022 from 10:00 a.m.-3:00 p.m. where students will share final presentations of projects or artifacts that demonstrate their bilingualism and biliteracy.
- Showed a picture of the stole created for our first group of Seniors to graduate with the AISD Dual Language Seal of Biliteracy with a huge contribution by the students toward its design.

- Invitation to Muestra de Proyectos extended to MEAC Members via link in Chat
- Shared information about 8th grade Dual Language Celebration on April 5, 2022 at Zilker Hillside Theater and extended invitation to MEAC Members via Flyer link in Chat.

Campus Support for Afghan Refugee Students

- Updated the MEAC on what is currently being done by the MET to welcome students identified as refugees and asylees in AISD.
 - Providing campuses with information about language access through Language Line for Pashto and Dari
 - Utilization of Refugee Family Liaisons who also speak Pashto and Dari
 - Support also provided through different translation and interpretation resources
 - Offering sessions to teachers on ESL and 7 Steps to Language Rich Classrooms
 - Providing staff and teachers with cultural presentations

VI. Proposal for New MEAC Date on June 6

A proposal was made to have an additional meeting held in June for the Executive Summary External Review presentation. It was agreed to return when the Executive Summary was ready.

VII. Old Business

MEAC Goals 2022-2023

Continuing work to move forward to achieve MEAC goals. Subcommittee is working on goals however time is limited during meeting times.

Yvette Cárdenas

Shared observation that MEAC goals fall under two main categories – Implementation or Assessment.

Suggested subcommittee continue working on shaping goals but wait for Executive Summary External Review before finalizing goals as they may need refining after listening to the report and its recommendations.

Dr. Laura Chris Green

Volunteered to continue working on goals through the summer to ensure goals can be prioritized for discussion in Fall 2022.

Nadia Khan

Asked if goals can be finalized and approved then amended later to move towards attaining goals versus simply discussing goals and suggested including an Action Plan in goal document.

**VIII. Other Committee Reports and Subcommittee Reports
African American Dual Language Committee**

Nadia Khan

Expressed need to promote Dual Language to African American families through plugging into campus events and collaborating with the MET to raise awareness and inform families about Dual Language Program opportunities and where those programs are available.

Would like to see interest tracking and waitlists at DL1 campuses.

Reiterated concern about limited access to Dual Language particularly for African American and Hispanic heritage bilingual students at Title I schools and needed teacher training. Wants to see focus on implementation and increased access.

IX. Review Action Items and Future Agenda Items

Topic of language of assessment was discussed in relation to STAAR and concerns were raised about whether students were being tested for STAAR in the appropriate language for optimal success and if that was being monitored.

Also discussed the need to monitor for proper implementation of two-way Dual Language Programs.

X. Adjourn

Blanca Galvan-Perez made a motion to adjourn the meeting. Shaun Hopkins seconded the motion. Motion carried and meeting adjourned at 7:40 p.m.

The next MEAC Meeting will be held in person on May 2, 2022 from 6:00-7:30 p.m. at AISD Headquarters.

Distrito Escolar Independiente de Austin
Comité Consultivo de Educación Multilingüe (MEAC)

Minutas de la junta del
4 de abril de 2022

6:00 – 7:30 p.m.

Zoom: <https://austinisd-org.zoom.us/j/82323660958>

Asistencia

Miembros del MEAC:

Travis Barrett – Copresidente
Nu Chanpheng – Copresidente
Laura Chris Green
Blanca Gálvez-Pérez
Nadia Khan
Shaun Hopkins
Shelli Hix
Nikkie Shubitz

Personal de la Oficina Central:

Cody Fernández
Suzanne Villalpando
Yvette Cárdenas
Crystal Prado
Arlene Carrillo

I. Apertura de la sesión / Revisión del propósito y los protocolos

El copresidente Travis Barrett dio inicio a la junta a las 6:11 p.m., y también revisó el propósito y los protocolos del MEAC. La copresidente Nu Chanpheng les pidió a los asistentes que se presentaran escribiendo sus nombres en el chat junto con una breve descripción de su función en el MEAC.

II. Comentarios del público

Nikkie Shubitz

Señaló que envió una solicitud de membresía al MEAC hace varias semanas y que no ha recibido respuesta. Destacó la importancia de que el MEAC tenga una representación diversa y amplia, así como una participación activa para que pueda cumplir su propósito.

Después de los comentarios del público programados, el Sr. Barrett preguntó si alguien más tenía comentarios adicionales. No se hicieron más comentarios.

III. Comentarios de los miembros del MEAC

Dra. Laura Chris Green

Habló en nombre de Nadia Khan debido a un retraso en su llegada. Nadia está preocupada porque las escuelas no están dándole seguimiento al interés que hay respecto al lenguaje dual ni están elaborando listas de espera. Pidió que las escuelas de lenguaje dual abran listas de espera y hagan un seguimiento al interés, y que también desarrollen un proceso para informar a las familias de las oportunidades del lenguaje dual y que elaboran una encuesta de interés para una mejor planificación.

Shelli Hix

Preguntó sobre la situación de las solicitudes de membresía al MEAC de Nikkie Shubitz y Nadia Khan y el motivo del retraso en su aprobación.

Nu Chanpheng

Explicó que el retraso se debió a los ajustes en la proporción de la representación del grupo.

Shelli Hix

Compartió el recordatorio de que, aunque hay un requisito mínimo para cumplir con la diversidad, no hay límite en el número máximo de miembros.

Yvette Cárdenas

Los estatutos deben ser revisados y actualizados para mejorar la representación; se buscará la asesoría de Stephanie McGraw para que ayude en este proceso y se creará un subcomité de corto plazo.

IV. Minutas

Se aplaza la aprobación de las minutas del 7 de marzo de 2022 para la próxima reunión por falta de quórum.

V. Informe del Programa Multilingüe**Yvette Cárdenas**

Presentó un informe sobre la evaluación del Programa de Lenguaje Dual que se está llevando a cabo.

- Continúa la recopilación de datos mediante encuestas y grupos de enfoque
- Realización de visitas a la escuela y a los salones de clase
- Aportación de datos del Equipo de Educación Multilingüe
- Se estima que la evaluación se completará a principios de mayo, y posteriormente se presentará el Resumen Ejecutivo de la Revisión Externa

Informe acerca de las Solicitudes para el Programa de Lenguaje Dual

Se proporcionó una cifra preliminar de solicitudes para el programa de Lenguaje Dual de aproximadamente 600, con el entendimiento de que no es un cifra fija. Los datos de las solicitudes para el programa de Lenguaje Dual dependen de la elegibilidad para el Programa de Aprendizaje Temprano y de la finalización de los traslados por parte de Servicios Estudiantiles. Se presentarán datos más precisos en mayo.

Cody Fernández

Presentaciones de Portafolios de Bilingüidad en el Centro Cultural Mexicano Americano

- Se compartió información sobre las Presentaciones de Portafolios de Bilingüidad, Muestra de Proyectos, en el Centro Cultural Mexicano Americano el 9 de abril de 2022 de 10:00 a. m. a 3:00 p. m., donde los estudiantes compartirán presentaciones finales de proyectos o artefactos que demostraron su bilingüismo y bilingüidad.
- Se mostró una foto de la banda honorífica creada para nuestro primer grupo de estudiantes de 12.º grado que se graduó con el Sello de Bilingüidad del Programa de Lenguaje Dual del AISD, que se

- diseño en gran parte con la contribución los estudiantes.
- Se extendió una invitación a la Muestra de Proyectos a los miembros del MEAC a través de un enlace en el chat.
 - Se compartió información sobre la Celebración del Programa de Lenguaje Dual de 8º grado que se llevará a cabo el 5 de abril de 2022 en el Teatro Zilker Hillside y se extendió la invitación a los miembros del MEAC a través de un enlace en el chat.

Apoyo a las escuelas para los estudiantes afganos refugiados

- Se le informó al MEAC sobre lo que está haciendo actualmente el MET para recibir a los estudiantes identificados como refugiados y asilados en el AISD.
 - Proporcionar a las escuelas información sobre el acceso al idioma a través de *Language Line* para el pastún y el dari.
 - Utilización de los *Refugee Family Liaisons* (coordinación entre familias de refugiados) que también hablan pastún y dari.
 - Apoyo también a través de diferentes recursos de traducción e interpretación.
 - Ofrecer sesiones a los maestros sobre ESL y 7 Pasos para Salones de Clases con Riqueza de Idiomas.
 - Proporcionar al personal y a los maestros presentaciones culturales

VI. Propuesta para una nueva fecha de reunión del MEAC el 6 de junio

Se propuso celebrar una reunión adicional en junio para la presentación del Resumen Ejecutivo de la Revisión Externa. Se acordó realizar otra reunión cuando el Resumen Ejecutivo estuviera listo.

VII. Asuntos pendientes

Objetivos del MEAC 2022-2023

Continuar el trabajo para seguir avanzando hacia el logro de los objetivos del MEAC. El subcomité está trabajando en los objetivos, pero el tiempo es limitado durante las reuniones.

Yvette Cárdenas

Se compartió la observación de que los objetivos del MEAC se dividen en dos categorías principales: implementación o evaluación.

Sugirió que el subcomité continúe trabajando en la definición de los objetivos, pero que espere al Resumen Ejecutivo de la Revisión Externa antes de finalizar los objetivos, ya que es posible que sea necesario ajustarlos después de escuchar el informe y sus recomendaciones.

Dra. Laura Chris Green

Se ofreció como voluntaria para continuar trabajando en los objetivos durante el verano para asegurar que los objetivos puedan ser priorizados para su discusión en el otoño de 2022.

Nadia Khan

Preguntó si los objetivos pueden ser finalizados y aprobados y luego modificados para avanzar hacia el logro de los objetivos en lugar de simplemente discutir los objetivos, y sugirió incluir un Plan de Acción en el documento de objetivos.

VIII. Informes de otros comités y subcomités
Comité del Programa de Lenguaje Dual

Nadia Khan

Expresó la necesidad de promover el Programa de Lenguaje Dual a las familias afroamericanas a través de la conexión con los eventos de las escuelas y la colaboración con el MET para crear conciencia e informar a las familias sobre las oportunidades del Programa de Lenguaje Dual y dónde están disponibles esos programas.

Le gustaría ver el seguimiento del interés y las listas de espera en las escuelas DL1.

Reiteró su preocupación por el acceso limitado al Programa de Lenguaje Dual, especialmente para los estudiantes afroamericanos e hispanos en las escuelas de Título I, y por la necesidad de capacitación de los maestros. Desea que se centre la atención en la implementación y en un mayor acceso.

IX. Revisar futuros asuntos de acción y de agenda

Se discutió el tema del idioma de evaluación en relación con la prueba *STAAR* y se manifestaron preocupaciones sobre si los estudiantes estaban siendo evaluados para el *STAAR* en el idioma apropiado para el éxito óptimo y si eso estaba siendo monitoreado.

También se habló de la necesidad de monitorear la implementación correcta del Programa de Lenguaje Dual bidireccional.

X. Clausura

Blanca Galván-Pérez presentó una moción para dar por terminada la reunión. Shaun Hopkins secundó la moción. Se aprobó la moción y se dio por terminada la reunión a las 7:40 p.m.

La próxima reunión del MEAC se celebrará de manera presencial el 2 de mayo de 2022, de 6:00 a 7:30 p.m. en las Oficinas Centrales de AISD.